

# PLANIFICACIÓN TEMPRANA

**SPANISH**

La planificación temprana puede hacer que sea mucho más fácil para la persona con demencia, sus familiares y cuidadores manejar los asuntos financieros y legales. En esta hoja informativa se discuten varias maneras de planificar de antemano y se ofrece una lista de personas y organizaciones que pueden ayudar.

La demencia afecta a las personas de diferente manera. Una persona puede empezar a perder la habilidad de manejar su dinero o tomar decisiones comerciales competentes muy pronto, mientras que otra puede mantener estas habilidades mucho más tiempo.

Sin embargo, tarde o temprano, las habilidades declinarán y la persona con demencia no será capaz de tomar sus propias decisiones en materias financieras y legales.

## Planificar con anticipación

Planificar de antemano hará que sea más fácil para la familia y cuidadores manejar los asuntos de la persona con demencia. También significa que la persona con demencia puede participar en la planificación y asegurar que sus deseos se lleven a cabo de la forma que ella quiera.

Siempre que sea posible, busque asesoramiento mientras la persona con demencia todavía pueda participar en las discusiones y tenga la competencia legal para firmar documentos.

## Asuntos monetarios

Si cualquier cuenta bancaria está en los dos nombres, la pareja de la persona con demencia pueda continuar operando la cuenta sin tener que cambiar nada. Sin embargo, podrán presentarse problemas si la persona con demencia usa la cuenta inadecuadamente o tiene cuentas sólo en su nombre. Para evitar dificultades, la persona con demencia, mientras siga siendo legalmente competente, puede conceder autorización a otra persona para que opere la cuenta. Es muy importante recordar que esta autorización será inválida si la persona ya no es legalmente competente. Si no se puede llegar a un acuerdo sobre el cambio de arreglos, puede servir de ayuda consultar al director del banco sobre una posible solución.

## Planificar de antemano significa:

- Tener firmas conjuntas en todas las cuentas financieras.
- Discutir asuntos financieros futuros con un asesor financiero.
- Decidir cómo y cuándo la persona con demencia podrá tener acceso a sus finanzas.

## ¿Quién podrá ayudar?

- Un director de banco.
- Un asesor financiero acreditado.
- Un abogado.
- Alzheimer's Australia.

## Poder permanente

En la mayoría de los Estados y Territorios cualquier persona legalmente competente puede firmar un documento llamado poder permanente. Un poder permanente es un arreglo legal que permite a la persona nombrada llevar los asuntos financieros de otra persona si ésta no puede hacerlo por sí misma. Muchas personas tienen poder permanente sin tener en cuenta ninguna enfermedad o diagnosis.

También existe el poder ordinario o general, pero éste sólo es válido mientras la persona continúe siendo legalmente competente. Un poder permanente continúa hasta la muerte de la persona, o hasta que sea revocado.

Uno de los beneficios de tener un poder permanente es que permite a la persona con demencia escoger a alguien para que actúe en su nombre en asuntos legales y financieros cuando ella ya no pueda hacerlo por sí misma.

**FIGHTDEMENTIA.ORG.AU** **NATIONAL DEMENTIA HELPLINE 1800 100 500**

**Planificar por adelantado significa:**

- Asegurar que la persona con demencia tenga la oportunidad de poder considerar otorgar el poder permanente, si es que no lo ha hecho ya,

tan pronto como sea posible después del diagnóstico y mientras tengan la capacidad para hacerlo.

- Asegurar que la familia y los cuidadores también tengan sus poderes permanentes para hacer seguro que sus asuntos serán bien manejados en el caso de que ellos también queden imposibilitados.
- Tener una copia del poder permanente y saber dónde se guarda.

**¿Quién puede ayudar?**

- Un abogado.
- El Colegio de Abogados (Law Society) y Asesoramiento Legal (Legal Aid).
- El Abogado Público o Guardián Público. •Alzheimer's Australia.

**Testamentos**

En un testamento se dan instrucciones sobre cómo deben distribuirse los bienes de una persona fallecida. Un testamento será legal solamente si la persona comprende lo que se implica en él, por lo tanto, es esencial que si la persona con demencia quiere redactar o poner al día un testamento, lo haga cuando todavía tiene competencia para firmar.

**Planificar por adelantado significa:**

- Tener el testamento al día
- Saber quién es el ejecutor testamentario y dónde se guarda el testamento.

**¿Quién puede ayudar?**

- Un abogado.
- El Colegio o Instituto de Abogados (the Law Society or Institute) y Ayuda Legal.
- Alzheimer's Australia.

**Decisiones sobre tratamiento médico** Cuando se pierde la capacidad legal para tomar

decisiones sobre el propio tratamiento médico, alguien tendrá que tomar la decisión por la persona incapacitada. En la mayoría de los Estados y Territorios, la persona incapacitada puede nombrar a otra persona de confianza para que tome estas decisiones. Cuando no se haya planificado de antemano, la ley de todos los Estados y Territorios permite que una corte determinada nombre a alguien para que tome las decisiones por la persona incapacitada.

Existen dos tipos de instrumentos para ayudar a planificar de antemano para el tratamiento médico.

- Un poder permanente que cubra los asuntos relacionados con la salud. Esto permite a la persona afectada nombrar a otra persona substituta para tomar las decisiones relacionadas con asuntos médicos.
- Una directiva por adelantado, consistente de un documento escrito en el que se expresan los deseos sobre el tratamiento médico a recibir.

Este documento tiene distinto nombre según el Estado o Territorio en que se emita, pero su función es muy parecida.

**Planificar por adelantado significa**

- Cerciorarse de que la persona con demencia tenga la oportunidad de preparar por adelantado

un poder permanente o una directiva que cubra los asuntos relacionados con la salud.

- Tener una copia del documento, y saber dónde se guarda.

**¿Quién puede ayudar?**

- Un abogado
- El Colegio o Instituto de Abogados (the Law Society or Institute) y Ayuda Legal.
- El Abogado Público o el Guardián Público.
- Alzheimer's Australia.

**Tutela y Administración**

En la mayoría de los Estados y Territorios existe una Junta o Tribunal de Tutela y Administración (Guardianship Board or Tribunal) que puede nombrar un guardián o administrador para una persona que ya no tenga la habilidad de tomar decisiones por sí misma. Si hay problemas al llevar los asuntos de una persona con demencia, o existe conflicto sobre los mejores intereses de la persona, puede que se tenga que considerar el nombramiento de un guardián o administrador.

Para discutir si se necesitará una solicitud y como prepararla para que se nombre a un guardián o a un administrador, puede ponerse en contacto con Alzheimer's Australia.

**MAYOR INFORMACIÓN**

Alzheimer's Australia ofrece apoyo, información, educación y asesoramiento. Contacte la Línea Nacional de Ayuda para la Demencia (National Dementia Helpline) al **1800 100 500**.

Para mayor información y para ver otras Hojas de Ayuda, visite nuestro sitio web [fightdementia.org.au](http://fightdementia.org.au)

# EARLY PLANNING

This Help Sheet discusses ways to plan ahead and organise financial and legal affairs and lists people and organisations that can help.

Dementia affects people differently. One person may begin to lose the ability to handle money or make competent business decisions at an early stage, while another person may keep these skills much longer.

However, sooner or later their abilities will decline and the person with dementia will be unable to make their own decisions about their financial and legal matters.

## Planning ahead

Planning ahead can make it easier for families and carers to manage the affairs of a person with dementia. It may also mean that the person with dementia can participate in the planning and make sure that their wishes are carried out in the way that they would like.

Wherever possible, get advice while the person with dementia can still participate in the discussion and is legally competent to sign any documents.

## Money matters

If a bank account is in joint names, the partner of the person with dementia can continue to operate it without any change in arrangements. However problems can occur if the person with dementia uses the account inappropriately or has accounts in their name only. To avoid these difficulties the person with dementia can give authority, while legally competent, for another person to operate the account. It is important to remember that this authority will be invalid if the person is no longer legally competent. If they are unwilling to agree to a change of arrangement it may be helpful to consult the bank manager about a possible solution.

### Planning ahead means:

- Having joint signatures on all financial accounts
- Discussing future financial affairs with a financial adviser
- Arranging how and when the person with dementia will access their finances

### Who can help?

- Bank manager
- Accredited financial adviser
- Solicitor
- Alzheimer's Australia

## Enduring Power of Attorney

In most States and Territories a person can sign a document called an enduring power of attorney if they are legally competent at the time of signing. An enduring power of attorney is a legal arrangement that enables a nominated person to look after the financial affairs of another person should they become unable to do so. Many people have enduring powers of attorney regardless of any illness or diagnosis.

An ordinary, or general, power of attorney is also available but is only valid while a person is legally competent. An enduring power of attorney continues until the person's death, unless revoked.

One of the benefits of having an enduring power of attorney is that it allows the person with dementia to choose someone to act on their behalf in legal and financial matters when they are no longer able to do so themselves.

### Planning ahead means:

- Ensuring that the person with dementia has the opportunity to consider making an enduring power of attorney if they don't already have one, as soon as possible after diagnosis and whilst they have the capacity to do so
- Ensuring that family and carers also have their own enduring powers of attorney to ensure that their affairs are well managed in case they also become incapable
- Having a copy of the enduring power of attorney, and knowing where it is kept

## Who can help?

- Solicitor
- The Law Society or Institute, or Legal Aid
- The Public Advocate or Public Guardian
- Alzheimer's Australia

## Wills

A will gives instructions as to how the estate of a deceased person should be distributed.

A will is only legal if the person understands its implications, so it is essential that if the person with dementia wishes to make, or update their will, they do so while they are still competent to sign.

Planning ahead means:

- Having an up-to-date will
- Knowing who the executor is, and where the will is kept

## Who can help?

- Solicitor
- The Law Society or Institute, or Legal Aid
- Alzheimer's Australia

## Decisions about medical treatment

If a person with dementia loses the legal capacity to make decisions about their medical treatment, someone else needs to make those decisions for them. In most States and Territories a trusted relative or friend can be appointed to make these decisions. If this has not been put in place, the law in every State and Territory allows a particular court to appoint someone to make decisions on behalf of the person with dementia.

## Two types of tools are available to help plan ahead for decisions about medical treatment:

- An enduring power of attorney covering health matters. This allows the person with dementia to appoint a person to be a substitute decision-maker for medical decisions
- An advance directive. This is a written document expressing the wishes of the person with dementia about medical treatment

Different names may be used in some States and Territories, but the function of the document is much the same.

## Planning ahead means:

- Ensuring the person with dementia has the opportunity to make an enduring power of attorney covering health matters or an advance directive
- Having a copy of the document, and knowing where it is kept

## Who can help?

- Solicitor
- The Law Society or Institute, or Legal Aid
- The Public Advocate or Public Guardian
- Alzheimer's Australia

## Guardianship and Administration

In most States and Territories there is a Guardianship Board or Tribunal that can appoint a guardian or administrator for a person who is no longer able to make decisions for themselves. If there are problems dealing with the affairs of the person with dementia, or there is conflict about the person's best interests, an application for the appointment of a guardian or administrator may need to be considered.

Alzheimer's Australia can be contacted to discuss whether an application to appoint a guardian or administrator may be needed, and how to go about it.

## FURTHER INFORMATION

Alzheimer's Australia offers support, information, education and counselling. Contact the National Dementia Helpline on **1800 100 500**, or visit our website at **[fightdementia.org.au](http://fightdementia.org.au)**



Interpreter

For language assistance phone the Translating and Interpreting Service on **131 450**